



# EUCISE2020 Tender: Frequently Asked Questions

---

Document identifier:	EUCISE2020 Tender: Frequently Asked Questions
Document date:	26/04/2016

---

Version	Date	Changes	Author





## Frequently Asked Questions

**1. *Could you please explain the requirement and how exactly the request for a certified e-mail address should be satisfied?***

The requirement set out in section III.2.1. letter d), applies to the means of communication between the contracting authority and economic operators in accordance with art. 79 of Italian Legislative Decree. N. 163/2006.

Specifically, by certified mail (PEC - Posta Elettronica Certificata) it is meant the communication service certifying the sending and successful delivery of an e-mail message according to the provisions and technical requirements of the Italian Decree of the President of the Republic February 11, 2005, n. 68.

The PEC mail services is provided by several service providers at slight prices.

However, during of the pre-qualification stage, the use of PEC mail services by potential tenderers is not required.

**2. *Could you please describe what is meant by EUCISE 2020 participants' environment?***

As a specific part of their support, the EUCISE2020 Partners will provide to EUCISE2020 Contractors the essential equipment (GFE - Government Furnished Equipment) for the deployment and demonstration of the EUCISE2020 services. GFE is any asset, product and service (hardware, data centers, network services, infrastructures, software licenses, information sources,) provided to Contractors to be used in coordination with the EUCISE2020 partners throughout the duration of the contract (mainly during the Stages of On-Site Tests, Integration, and Validation). GFE remains the property of the EUCISE2020 Partners providing them.

Regarding hardware, EUCISE2020 Partners will make available at their premises the facilities (servers, workstations,) needed to deploy LOT 1 EUCISE2020 R&D services.

**3. *In the context of a Hybrid Topology with a Central CISE Platform, as described in the Incubator report (section 4.5.3 – RD-012 – Hybrid topology, pages 23/24), would this environment encompass a specific IT infrastructure for the hosting of central CISE components?***

The "Hybrid Topology with a Central CISE Platform" is a configuration not envisaged in the EUCISE2020 architecture. The Incubator Report provided as annex to the Technical Note is an



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





informative document related to CISE; it does not represent the EUCISE 2020 technical requirements that will be delivered to the qualified tenderers."

**4. How will the EUCISE 2020 participants support the winning consortium as concerns the technical implementation of national/sectorial nodes, in order to be CISE-compliant, as well as for the planning and execution of trial services for pre-operational validation?**

EUCISE2020 system configurations include the following components:

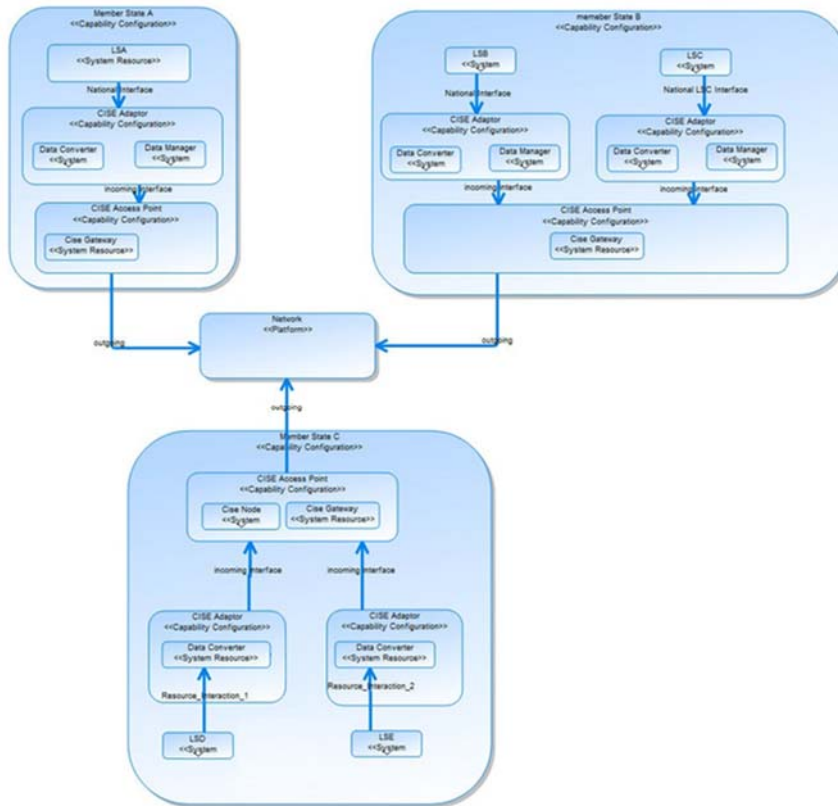
- CISE adaptor allows a Legacy System (LS) to connect to a CISE Gateway. It translates the LS data into the common CISE Data Model (to be procured under national procurement procedures);
- CISE Gateway (GW) implements the common CISE specifications and implements the CISE messaging protocol to exchange with the CISE adaptor or with the other CISE Gateways;
- CISE Node (NODE) is an enhanced gateway, capable of performing advanced business related activities like fusion and storing of information.

Every Member State participating in EUCISE2020 has available three different models (namely A, B and C), presented in the figure below, to connect to the EUCISE2020 network; each model relates to the way in which the Member State's Public Administrations connect their legacy systems to the network (See EUCISE2020 reference configurations figure).



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





## EUCISE2020 reference configurations

Configuration A : single Public Authority belonging to a single Member State will connect to EUCISE2020 contributing with a single Legacy System.

Configuration B : Public Authorities belonging to the same Member State connect their own Legacy Systems to the EUCISE2020 Gateway through a dedicated Adaptor.

Configuration C : Public Authorities belonging to the same Member State connect their Legacy Systems to the EUCISE2020 Network through a single EUCISE2020 Node type C.

Additional information and technical details will be provided to the qualified tenderers. Concerning the planning and execution of trial services for the pre-operational validation, they will be provided to the pre-qualified tenderers.

### 5. *Is there a connection between CISE model and the European Information Exchange Model (EIXM) and the so called Swedish Initiative (2006/960/JHA)?*

CISE and the so called "Swedish Initiative" concern different User Communities and different geographical areas: CISE considers the exchange of cross-sector and cross-border information



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





between the 7 User Communities involved in maritime surveillance, while the Swedish Initiative considers the information exchange between law enforcement and police Authorities in relation to events both on land than on sea.

However, both Initiatives refer to the EIF - European Interoperability Framework having the goal to Promote "the ability of disparate and diverse organizations to interact towards mutually beneficial and agreed common goals, involving the sharing of information and knowledge between organizations, through the business processes they support, by means of the exchange of data between their respective ICT systems. "

Interoperability functions at the several levels found in the EIF:

- Legal interoperability: alignment of legislation across Member States;
- Organizational interoperability: alignment of business processes across different organizations;
- Semantic interoperability: alignment of the (exact) meaning of information which can be preserved and understood by all parties; and
- Technical interoperability: alignment of interface specifications, interconnection services, data integration services, data presentation and exchange, etc.

EUCISE2020 mainly concerns the technical and semantic interoperability, and is aligned with the structure of the data model of the most important European maritime surveillance systems (Safesenet, Eurosur, ..).

**6. *I suppose a deep semantic technology is necessary into EUCISE framework, so to normalize terms and concepts between different international end users: is it correct?***

The normalization of terms and concepts has been a specific task performed by EUCISE2020 partners during the project definition phase. The results of this activity are reported in the Data Model and Service Model which will be enclosed to the Technical Specification for LOT 1 procurement.

Qualified tenderers shall present in their proposals adequate technical solutions able to implement the required models for the information exchange within the EUCISE2020 network.

**7. *Is it possible to submit the request for participation electronically or should it be physically delivered to the provided address only?***

According to section VI.3) of the contract notice "The candidates shall put their requests for participation in a sealed envelope and send the latter to this Contracting Authority, at the address



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





specified in Section I.1), writing on the same envelope their personal details, the object of the tender, the Lot and the following wording in Italian:

**‘Non aprire. Documenti riservati all'Ufficio Contratti’**".

Therefore requests for participation should be physically delivered according to the abovementioned modality to the following address: Marina Militare — Ufficio Generale del Centro di Responsabilità Amministrativa (Mariugra) — Ufficio Contratti c/o Ministero Difesa — Marina — Piazza della Marina 4 - 00196 Rome - ITALY.

**8. *In the awarded project will every component of the consortium invoice the client directly?***

The arrangements concerning the invoice methods will be specified in the Letter of Invitation to the pre-selected tenderers.

**9. *Do we need to prove the requirement coverage in the pre-qualification phase or it will be only a declaration in this phase?***

According to section III.2.1) of the contract notice "the candidate shall submit, under penalty of exclusion, the documentation/declarations listed under paragraphs III.2.1), III.2.2), III.2.3), released by the candidate's legal representative (each of the participants is required to do so in the case of a group of operators), pursuant to the Presidential Decree No. 445/2000". Therefore the requirements indicated in the above-mentioned sections should be proved in the request for participation through a declaration signed in accordance with the provisions of the Presidential Decree n. 445/2000, except in cases where it is expressly required a documentation in original or copy.

**10. *Is it a mandatory for pre-qualified companies to participate to the tender phase or not?***

Candidates who have submitted a request for participation and are pre-selected and invited to the 2nd phase of the tender are not obliged to actually participate in the 2nd phase of the tender and to submit a proposal.

**11. *What is the deadline date for registration of partner groups to pre-qualify for the IIT?***

Request for participation should be delivered within the deadline indicated in section IV.3.4) of the contract notice (April 28, 2016 - 12:00).



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





- 12. From 2016-OJS058-097995 doc: “Lotto 1- Almeno uno dei membri del raggruppamento di operatori deve fornire prova del possesso dei seguenti requisiti: g) prova di poter gestire contemporaneamente servizi in almeno 6 (sei) diversi Stati Membri UE o Stati EEA e di possesso di almeno 1 (uno) stabilimento di ricerca in uno Stato Membro UE o EEA.” Which kind of evidence is required about services to be managed in 6 different EU Member States or EEA States at the same time?**

According to section III.2.1) of the contract notice "the candidate shall submit, under penalty of exclusion, the documentation/declarations listed under paragraphs III.2.1), III.2.2), III.2.3), released by the candidate's legal representative (each of the participants is required to do so in the case of a group of operators), pursuant to the Presidential Decree No. 445/2000". Therefore the requirement indicated in section III.2.3) - Specific requirements LOT 1, letter g), should be proved in the request for participation through a declaration signed in accordance with the provisions of Presidential Decree n. 445/2000.

- 13. Ref. Contract Notice - III.1.3: For both Lot 1 and Lot 2, in case the request of participation for the pre-qualification is submitted by temporary group of operators/partners or consortium due to be established, please clarify if a selected tenderer would be allowed - at time of submitting its tender - to modify the initial composition of its group/consortium, by either removing one or more operator(s)/partner(s) or adding one or more operator(s)/partner(s) with similar characteristics and meeting the economic-financial and technical –organizational requirements of the procedure.**

According to the relevant legislation, only candidates who have submitted a request for participation and meet the pre-qualification requirements indicated in the contract notice can be invited to submit their offers. It is possible for one or more companies of a group to withdraw exclusively for organizational needs of the group, provided that the remaining companies still meet the pre-qualification requirements needed for the performances required by the contract notice. In any case the modification of the members of the group previously indicated is not permitted if it is designed to hide the lack of a requirement for the participation in the tender.

- 14. Ref. Contract Notice - III.2.3 page 6/9: For what concerns the minimum requirements for Technical capacity, the coordinator of the “RTI” for Lot 1 and the single operator/ group for Lot 2 have to demonstrate to hold a certification (or a pending request of certification) of capacity to handle EU Restricted information. But according to the Italian legislation, a certification is required to handle Classified information and not to handle EU Restricted information. We therefore would kindly ask clarifications on the nature of certification to be provided and specifically: a) Would a self-statement be considered as appropriate to demonstrate the capacity to handle EU Restricted information? b) Will the contract foresee the treatment of Reserved and/or Classified information?**



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





- a) It would be acceptable a self-statement of conformity to national law (eg.: for Italy art. 38 and 39 of DPCM 6/11/2045 n.5), if the national law of the Coordinator of the temporary groupings of undertakings (R.T.I.) and/or consortia does not envisage a security certification for managing classified information up to restricted, equivalent to UE Restricted as specified by COUNCIL DECISION n. 2013/488/EU, appendix B.
- b) The contract activities could foresee the treatment of classified information up to “UE Restricted” as specified by COUNCIL DECISION n. 2013/488/EU, appendix B.

**15. *With reference to lot 2, is it mandatory to submit proposal(s) for at least 6 or 8 services? Or will it be possible to propose even less than 6/8 services? Similarly, will it be possible to submit proposal(s) for more than 6/8 services?***

Technical and economic requirements of the LOT 2 services will be provided to the qualified tenderers. However, as specified in in “*Information about the lots, Lot2, section 5)*” of the published contract notice “*LOT 2 may be divided among and awarded to different economic operators/groups depending on the innovative R&D services proposed*”. The statement encompasses the option to propose for LOT 2 one or more innovative R&D services for maritime surveillance in the specified domains based on the experience of the proposer.

**16. *Vorremmo partecipare al Lotto 2: quali sono i documenti da presentare oltre quelli in allegato scaricati dal vostro sito? Esiste un template in cui specificare, in questa fase comunque genericamente, qual è lo scenario che vorremmo presentare per il Lotto 2 ?***

Come previsto al para III.2.1) del bando di gara, “Unitamente alla domanda di partecipazione, in regola con l'imposta bollo (16 EUR), e alla «dichiarazione di confidenzialità» (come da facsimile disponibili al sito dell'amministrazione aggiudicatrice di cui al punto I.1)), dovrà essere fornita, pena esclusione, la documentazione/dichiarazioni elencate ai punti III.2.1), III.2.2), III.2.3), rese ai sensi del D.P.R.n. 445/2000 dal legale rappresentante del candidato (da parte di tutti i membri in caso di raggruppamento di operatori)”.

La descrizione dei servizi innovativi di R&S per la sorveglianza marittima proposti per il Lotto 2 sarà richiesta ai partecipanti pre-qualificati.

Pursuant to paragraph III.2.1) of the Contract Notice, “Together with the request for participation, compliant with the payment of the stamp duty of EUR 16,00 (sixteen), and with the <<confidentiality statement>>, (as may be found on the contracting authority’s website indicated in Section I.1.)), the candidate shall submit, under penalty of exclusion, the documentation/declarations listed under paragraphs III.2.1), III.2.2), III.2.3), released by the



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





candidate's legal representative (each of the participants is required to do so in the case of a group of operators), pursuant to the Presidential Decree No. 445/2000".

The description of the innovative R&D services for maritime surveillance proposed for Lot 2 will be required to pre-qualified participants.

**17. *In riferimento alla procedura in oggetto, a seguito delle informazioni recepite durante l'Infoday, tenutosi c/o Hotel Quirinale, Roma Via Nazionale 7, il giorno 13 aprile u.s., con la presente si chiede di voler concedere una proroga di almeno due settimane per consentire alle società che hanno presenziato l'incontro, di stipulare delle partnership tra loro al fine di garantire la migliore predisposizione dell'offerta tecnica/economica in relazione alle Vs. esigenze.***

Nella fase attuale della gara non è richiesta la predisposizione dell'offerta tecnica/economica. La domanda di partecipazione deve pervenire entro e non oltre il termine indicato al punto IV.3.4) del bando di gara (28 aprile 2016 – 12:00).

La pianificazione del processo di procurement è stata definita ed approvata a livello europeo dagli organi decisionali del Consorzio EUCISE2020; la modifica dei termini di presentazione delle domande impatta sul piano complessivo di progetto e sui termini del contratto con la Commissione europea e, pertanto, non appare possibile.

In the present phase of the tender procedure it is not required the preparation of the technical/economic offer. Request for participation should be delivered within the deadline indicated in section IV.3.4) of the contract notice (April 28, 2016 - 12:00).

The planning of the procurement process has been defined and agreed at European level by decision-making bodies of EUCISE2020 Consortium; modification of the terms for submitting the Request for participation impacts on the overall project plan and on the terms of the contract with the European Commission and, therefore, it does not appear possible.

**18. *From 2016-OJS058-097995 doc page 5:***

***In aggiunta, alla luce della particolare natura e degli obiettivi del Progetto EUCISE2020, che riguarda diversi Stati Membri UE o Stati EEA, ogni raggruppamento di operatori deve fornire prova di poter gestire contemporaneamente servizi in almeno 6 (sei) diversi Stati Membri UE o Stati EEA, possedendo il raggruppamento almeno 1 (uno) stabilimento di ricerca in uno Stato Membro UE o EEA.***

***page 7 invece:***



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





***Almeno uno dei membri del raggruppamento di operatori deve fornire prova del possesso dei seguenti requisiti:***

***g) prova di poter gestire contemporaneamente servizi in almeno 6 (sei) diversi Stati Membri UE o Stati EEA e di possesso di almeno 1 (uno) stabilimento di ricerca in uno Stato Membro UE o EEA.***

***Do we have to create 2 different declaration, one about GTI and one about at least one single Company?***

Pursuant to paragraph III.2.1 of the Contract Notice “the candidate shall submit, under penalty of exclusion, the documentation/declarations listed under paragraphs III.2.1), III.2.2), III.2.3), released by the candidate’s legal representative (each of the participants is required to do so in the case of a group of operators), pursuant to the Presidential Decree No. 445/2000.” As stated in paragraph III.2.3), the requirement in section g) must be demonstrated for the economic subject participating by “*At least one of the partners of the group of operators*”.

***19. Con riferimento alla procedura di gara per un “Contratto di Servizi di Ricerca e Sviluppo per lo scambio di informazioni marittime tra i partner del Progetto EUCISE 2020”, stante quanto emerso nell’incontro del 13 c.m. tenutosi presso l’Hotel Quirinale in Roma, Via Nazionale 7, si sottopone all’attenzione di Codesta Amministrazione la richiesta di un congrua proroga dei termini di presentazione delle domande di partecipazione per consentire la costituzione di partnership adeguate alle esigenze espresse.***

La pianificazione del processo di procurement è stata definita ed approvata a livello europeo dagli organi decisionali del Consorzio EUCISE2020; la modifica dei termini di presentazione delle domande impatta sul piano complessivo di progetto e sui termini del contratto con la Commissione europea e, pertanto, non appare possibile.

The planning of the procurement process has been defined and agreed at European level by decision-making bodies of EUCISE2020 Consortium; modification of the terms for submitting the Request for participation impacts on the overall project plan and on the terms of the contract with the European Commission and, therefore, it does not appear possible.

***20. In riferimento alla procedura in oggetto, si richiede di confermare la possibilità per un operatore economico di partecipare contemporaneamente sia al Lotto 1 come azienda mandataria (o mandante) di un costituendo RTI, sia al Lotto 2 come singola azienda e che in tal caso la partecipazione alla procedura sarà gestita attraverso la consegna di due buste distinte, una contenente la documentazione per il lotto 1 e una contenente la documentazione per il lotto 2.***



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385





Ai sensi del paragrafo II.1.8) del bando di gara, il procedimento è articolato in due lotti distinti, pertanto, codesta società può partecipare sia al Lotto 1, in qualità di membro di un raggruppamento temporaneo di concorrenti, sia al Lotto 2 come singolo operatore economico.

La modalità di consegna di due buste distinte, una contenente la documentazione per il Lotto 1 e una contenente la documentazione per il Lotto 2, indicata dalla società è in linea con le disposizioni normative.

Pursuant to paragraph II.1.8) of the Contract Notice, the procedure is divided into two separate Lots, so this company can participate in both the Lot 1, as a member of a temporary grouping of operators, and in Lot 2 as a single economic operator.

The method of delivery of two separate envelopes, one containing the documentation for Lot 1 and one containing the documentation for Lot 2, indicated by the company is in line with regulatory provisions.

**21. Alla FAQ numero 7 viene riportato che è necessario spedire la documentazione in cartaceo. Visto il poco tempo è possibile usare la posta certificata di cui al paragrafo I.1) del bando?**

In merito alla modalità di consegna, si conferma quanto riportato alla FAQ 7. In particolare:

*“Ai sensi del punto VI.3) del bando di gara “I soggetti partecipanti dovranno inviare la domanda di partecipazione a questa stazione appaltante all'indirizzo di cui al punto I.1) in busta chiusa e sigillata”. In relazione a quanto precede, le domande di partecipazione dovranno pervenire esclusivamente con tali modalità presso l'Ufficio generale del centro di responsabilità amministrativa (Mariugcra) — Ufficio Contratti c/o Ministero Difesa — Marina — Piazza della Marina 4 - 00196 Roma – ITALIA.”*

Concerning the method of delivery, it is confirmed the information contained in the FAQ 7. In particular:

“According to section VI.3) of the contract notice "The candidates shall put their requests for Participation in a sealed envelope and send the latter to this Contracting Authority, at the address specified in Section I.1), writing on the same envelope their personal details, the object of the tender, the Lot and the following wording in Italian:

**‘Non aprire. Documenti riservati all'Ufficio Contratti’”.**

Therefore, requests for participation should be physically delivered according to the abovementioned modality to the following address: Marina Militare — Ufficio Generale del Centro di Responsabilità Amministrativa (Mariugcra) — Ufficio Contratti c/o Ministero Difesa — Marina — Piazza della Marina 4 - 00196 Rome - ITALY.”.



EUCISE2020 received funding from the European Union's seventh framework programme under grant agreement no: 608385

